



HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

## INFORMATIVA AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

### PROGETTO TALENTCENTER

Ai sensi dell'art. 13 Regolamento (UE) 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali

Gentile insegnante,

la Camera di commercio di Bolzano, in qualità di Titolare del trattamento, desidera informarLa che i dati personali da Lei forniti saranno trattati secondo i principi stabiliti dal Regolamento (UE) 2016/679: liceità, correttezza e trasparenza.

#### **Titolare del trattamento:**

Camera di commercio di Bolzano  
via Alto Adige 60, I-39100 Bolzano  
Tel. +39 0471 945 511  
E-Mail: [segreteria generale@camcom.bz.it](mailto:segreteria generale@camcom.bz.it)  
PEC: [info@bz.legalmail.camcom.it](mailto:info@bz.legalmail.camcom.it)

#### **Data Protection Officer (DPO)**

Renorm S.r.l.  
Tel. 0471 1882777  
E-mail: [renorm@legalmail.it](mailto:renorm@legalmail.it)

### **1. Finalità del trattamento**

#### **1.1. Iscrizione dei minorenni al Talentcenter**

Talentcenter è un progetto della Camera di commercio di Bolzano (con il sostegno della Provincia Autonoma di Bolzano - Ufficio Orientamento scolastico e professionale, della Libera Università di Bolzano, della Camera di commercio della Stiria e dell'Università di Graz) finalizzato a fornire informazioni alle studentesse e agli studenti delle classi seconde e terze della scuola media sui propri interessi, abilità, competenze e conoscenze e per contribuire al loro orientamento professionale. Il progetto prevede, nella prima fase, l'iscrizione della classe da parte Sua (in qualità di insegnante) sul portale dedicato dalla Camera di commercio al Talentcenter.

Per poter completare la procedura di iscrizione al Talentcenter, il trattamento dei Suoi dati personali è necessario.

Le comunichiamo inoltre che i genitori/ esercenti la responsabilità genitoriale saranno in un secondo momento debitamente informati relativamente al trattamento dei dati personali effettuato nell'ambito del Talentcenter.

#### **1.2. Invio di comunicazioni**

Qualora Lei lo desideri e previo Suo specifico consenso, il titolare del trattamento può tenerla aggiornata sulle attività, i servizi e le prestazioni da noi offerte. Le verranno in questo modo inviate comunicazioni di natura informativa e promozionale. Per la finalità indicata il conferimento dei dati è libero.

I-39100 Bolzano  
Südtiroler Straße 60  
Tel. 0471 945 611  
[segreteria@bz.legalmail.camcom.it](mailto:segreteria@bz.legalmail.camcom.it)  
[generalsekretariat@handelskammer.bz.it](mailto:generalsekretariat@handelskammer.bz.it)  
[www.handelskammer.bz.it](http://www.handelskammer.bz.it)  
Steuernummer: 80000670218  
ISO-Zertifizierung 9001:2015

## DATENSCHUTZERKLÄRUNG

### TALENTCENTER PROJEKT

Gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten

Sehr geehrte Lehrperson,

die Handelskammer, in der Eigenschaft als Verantwortlicher der Datenverarbeitung, informiert Sie, dass die von Ihnen zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten gemäß den Grundsätzen der Verordnung (EU) 2016/679 verarbeitet werden: Rechtmäßigkeit, Verarbeitung nach Treu und Glauben, Transparenz.

#### **Verantwortlicher der Datenverarbeitung:**

Handelskammer Bozen  
Südtiroler Straße 60, I-39100 Bozen  
Tel. +39 0471 945 511  
E-Mail: [segreteria generale@camcom.bz.it](mailto:segreteria generale@camcom.bz.it)  
PEC: [info@bz.legalmail.camcom.it](mailto:info@bz.legalmail.camcom.it)

#### **Data Protection Officer (DPO)**

Renorm GmbH  
Tel. 0471 1882777  
E-mail: [renorm@legalmail.it](mailto:renorm@legalmail.it)

### **1. Zweck der Datenverarbeitung**

#### **1.1. Anmeldung von Minderjährigen an das Talentcenter**

Das Talentcenter ist ein Projekt der Handelskammer Bozen (mit Unterstützung der Autonomen Provinz Bozen - Amt für Ausbildungs- und Berufsberatung, der Freien Universität Bozen, der Wirtschaftskammer Steiermark und der Universität Graz). Ziel des Talentcenters ist es, Schülerinnen und Schüler der zweiten und dritten Klasse der Mittelschule über ihre Interessen, Fähigkeiten, Kompetenzen und Kenntnisse zu informieren und zu ihrer Berufsorientierung beizutragen. Das Projekt umfasst in der ersten Phase die Anmeldung der Klasse durch Sie (als Lehrer) auf der Talentcenter- Website der Handelskammer.

Die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten ist erforderlich, um das Anmeldeverfahren an das Talentcenter abzuschließen.

Die Eltern bzw. die Träger der elterlichen Verantwortung werden über die Verarbeitung personenbezogener Daten im Bereich des Talentcenters in einem zweiten Schritt ordnungsgemäß informiert werden.

#### **1.2. Versenden von Mitteilungen**

Wenn Sie es wünschen und mit Ihrer ausdrücklichen Einwilligung, wird Sie der Verantwortliche der Datenverarbeitung über seine angebotenen Aktivitäten und Dienstleistungen informieren, und Kommunikationen informativer Natur zuschicken. Für die genannten Zwecke ist die Bereitstellung von Daten freiwillig.

I-39100 Bolzano  
via Alto Adige 60  
tel. 0471 945 611  
[segreteria@bz.legalmail.camcom.it](mailto:segreteria@bz.legalmail.camcom.it)  
[segreteria generale@camcom.bz.it](mailto:segreteria generale@camcom.bz.it)  
[www.camcom.bz.it](http://www.camcom.bz.it)  
codice fiscale: 80000670218  
certificazione ISO 9001:2015



HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

### 1.3. Videosorveglianza

Si informa inoltre che nei locali è presente un sistema di videosorveglianza; per ulteriori informazioni si rimanda all'informativa dedicata presente presso l'ingresso.

### 2. Base giuridica del trattamento

Finalità 1.1. Base giuridica del trattamento dei dati personali ai sensi dell'art. 6 par. 1 lett. b) del Regolamento (UE) 2016/679 è l'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o l'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso.

Finalità 1.2. Base giuridica del trattamento ai sensi dell'art. 6 par. 1 lett. a) del Regolamento Europeo 2016/679 è il consenso al trattamento dei dati personali espresso dall'interessato in relazione alla finalità indicata

### 3. Tipologia di dati trattati

Sono oggetto di trattamento da parte del titolare le seguenti categorie di dati personali:

- dati personali comuni di cui all'art. 4, n. 1 del Regolamento (UE) 2016/679.

### 4. Modalità di trattamento dei dati personali

Il trattamento sarà effettuato:

- dal solo personale autorizzato per lo svolgimento delle attività di trattamento (es. il personale amministrativo, direzionale, per i quali la Camera di commercio ha previsto mansioni strettamente legate al progetto Talentcenter);
- mediante l'utilizzo di sistemi elettronici;
- da soggetti autorizzati all'assolvimento di tali compiti ai sensi di legge;
- con l'impiego di misure organizzative e tecniche adeguate a garantire la riservatezza dei dati ed evitare l'accesso agli stessi da parte di terzi non autorizzati.

### 5. Periodo di conservazione dei dati personali

I dati personali saranno trattati per il tempo necessario allo svolgimento delle finalità di cui sopra. In relazione ai trattamenti di dati personali di cui la base giuridica è il consenso (punto 1.2), i dati personali saranno conservati fino al momento della revoca del consenso da parte dell'interessato.

### 6. Comunicazione dei dati a terzi

Ferme restando le comunicazioni eseguite in adempimento di obblighi di legge e contrattuali, i dati raccolti ed elaborati potranno essere comunicati, anche potenzialmente:

- all'UE ai fini di controllo nell'ambito del FSE (Fondo Sociale Europeo)
- alla Provincia Autonoma di Bolzano, quale Titolare autonomo del trattamento, per le finalità di controllo nell'ambito del FSE (Fondo Sociale Europeo). Ulteriori

### 1.3. Videoüberwachung

Wir möchten Sie auch darauf hinweisen, dass das Gebäude videoüberwacht wird; weitere Informationen finden Sie auf dem entsprechenden Informationsblatt beim Eingangsbereich.

### 2. Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung

Zweck 1.1. Die Verarbeitung ist zur Erfüllung eines Vertrages oder zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen erforderlich (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. b) der Verordnung (EU) 2016/679).

Zweck 1.2. Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung ist die Einwilligung des Betroffenen in Bezug auf den angegebenen Zweck der Datenverarbeitung (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. a) der Verordnung (EU) 2016/679).

### 3. Art der verarbeiteten Daten

Die folgenden Datenkategorien werden vom Verantwortlichen der Datenverarbeitung verarbeitet:

- Allgemeine personenbezogene Daten gemäß Art. 4 Nr. 1 der Verordnung (EU) 2016/679.

### 4. Verarbeitungsmethode

Die Datenverarbeitung erfolgt:

- nur durch Mitarbeiter, die zur Durchführung von Verarbeitungstätigkeiten befugt sind (z.B. Verwaltungs- und Managementpersonal, die von der Handelskammer Bozen ernannt wurden);
- mittels elektronischer Systeme;
- durch zur Ausführung dieser Aufgaben gesetzlich ermächtigte Personen;
- mit geeigneten organisatorischen und technischen Maßnahmen, um die Vertraulichkeit der Daten zu gewährleisten und den Zugang zu ihnen durch unbefugte Dritte zu verhindern.

### 5. Aufbewahrung der personenbezogenen Daten

Die personenbezogenen Daten werden so lange verarbeitet, wie es zur Erfüllung der oben genannten Zwecke erforderlich ist. In Bezug auf die Verarbeitungen von Daten, deren Rechtsgrundlage die Einwilligung ist (Punkt 1.2), werden die personenbezogenen Daten bis zum Widerruf der Einwilligung des Betroffenen aufbewahrt.

### 6. Mitteilung der personenbezogenen Daten an Dritte

Ungeachtet der in Erfüllung gesetzlicher und vertraglicher Pflichten vorgenommenen Offenlegungen dürfen die erhobenen und erarbeiteten Daten offengelegt werden, und zwar gegenüber:

- an die EU für die Kontrollzwecke im Rahmen von ESF (Europäisches Sozialfond)
- an die Autonome Provinz Bozen, als eigenständiger Verantwortlicher der Datenverarbeitung, für die Kontrollzwecke im Rahmen des ESF (Europäisches Sozialfonds). Weitere Informationen finden Sie in der



HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

informazioni sono contenute nell'informativa privacy fornita dal FSE a cui si fa riferimento.

Datenschutzerklärung des ESF, auf die Bezug genommen wird.

I dati raccolti, inoltre, potranno essere trattati da soggetti fornitori dei sistemi informatici per operazioni di assistenza e supporto tecnico. Con tali soggetti è stato stipulato apposito contratto o altro atto giuridico che disciplina le modalità di accesso ai dati e le finalità del trattamento.

Die personenbezogenen Daten können zudem von Lieferanten von IT-Systemen für Hilfs- und technische Unterstützungsmaßnahmen verarbeitet werden. Mit diesen Rechtssubjekten wurde ein spezieller Vertrag oder ein anderer Rechtsakt abgeschlossen, in dem die Modalitäten des Zugangs zu den Daten und die Zwecke der Verarbeitung geregelt sind.

#### **7. Diffusione dei dati personali e trasferimento oltre lo SEE**

I Suoi dati personali non saranno in alcun modo diffusi. I dati forniti non saranno in alcun modo trasferiti o comunicati verso Paesi terzi al di fuori dello Spazio Economico Europeo (SEE).

#### **7. Verbreitung der personenbezogenen Daten und Übermittlung in Länder außerhalb der EWR**

Ihre Daten werden in keinem Fall verbreitet, oder an Dritte außerhalb des der Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) übermittelt oder mitgeteilt.

#### **8. Diritti dell'interessato (artt. 15-22 Regolamento (UE) 2016/679)**

In base alla normativa vigente il soggetto interessato ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.

#### **8. Rechte der betroffenen Person (Art. 15-22 der Verordnung (EU) 2016/679)**

Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden.

Qualora ritenga che i suoi diritti sono stati violati, Lei ha la facoltà e il diritto di esporre reclamo all'Autorità Garante per la tutela dei Dati Personali: [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it)

Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Rechte verletzt wurden, haben Sie das Recht, eine Beschwerde bei der italienischen Datenschutzbehörde einzureichen: [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it)